

# 新编日语

## 同步导学与测试

(第二册)

汪平 池建新 主编

- 围绕现行教材同步辅导
- 对应能力考试考点提示



东南大学出版社  
Southeast University Press

新编日语  
同步导学与测试  
(第2册)

汪 平 池建新 编著

东南大学出版社  
· 南京 ·

## 图书在版编目(CIP)数据

《新编日语》同步导学与测试. 第2册/汪平,池建新  
主编. —南京:东南大学出版社,2010.3

ISBN 978-7-5641-2024-5

I. 新… II. ①汪…②池… III. 日语—高等学校—  
教学参考资料 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 000448 号

## 《新编日语》同步导学与测试(第2册)

---

著 者	汪 平 池建新	责任编辑	刘 坚
电 话	(025)83793329/83362442(传真)	电子邮件	liu-jian@seu.edu.cn

---

出版发行	东南大学出版社	出 版 人	江 汉
社 址	南京市四牌楼2号	邮 编	210096
销售电话	(025)83793191/57711295(传真)	电子邮件	press@seu.edu.cn
网 址	<a href="http://press.seu.edu.cn">http://press.seu.edu.cn</a>		

---

经 销	全国各地新华书店	印 刷	南京新洲印刷有限公司
开 本	880 mm × 1230 mm 1/32	印 张	12.5 字 数 345 千
版 次	2010年3月第1版		2010年3月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5641-2024-5		
定 价	19.50 元		

---

\* 未经本社授权,本书内文字不得以任何方式转载、演绎,违者必究。

\* 东大版图书若有印装质量问题,请直接与读者服务部联系,电话:025-83792328。

# 前 言

《新编日语》作为中国教育部认可的一套大学日语专业用书,由于语法解说系统、清晰,专业学习者容易接受,又很适合在校生的学时安排、便于教与学,多年来一直作为国内众多大学日语专业基础教育部分的指定精读教材在使用着,同时《新编日语》对在校以外的各种日语学习者也具有很大的影响。但是,直到今天市场上仍缺乏既可为日语教师提供教学参考素材,又可做学生学习得力助手的《新编日语》教材同步学习指导。现有市面流通的相关教辅,有的内容有限、信息含量过低,有的错误较多,质量不高。如能出一套与《新编日语》教材配套的高质量学习辅导书,无疑会帮助广大的日语学习者解决不少使用《新编日语》学习中遇到的实际困难,提高他们的学习效率。

这套《新编日语》教材同步学习指导,是编写者结合目前现有的《新编日语》教辅的实际情况,扬长避短,并通过对几所知名高校日语专业学生进行问卷调查,广泛征求、吸纳了各种意见后,由从事日语教学多年,不断总结教学经验的资深教师编著而成的。本书作为《新编日语》教材同步学习与指导,遵循日语语言习得规律,紧密结合教材并按教材顺序加以编排、总结后集结成册的。本套书对《新编日语》教材进行逐课辅导,具体每课又包括:课文翻译、重点词汇分析、语法句型详解及课文注释、相关能力考试真题分析、练习答案、背景知识阅读文等。全书内容紧紧围绕教材,同步对应由浅入深、重点突出、题目新颖,具有概括性、典型性。

考虑到多数日语学习者要通过参加“日语能力测试”来衡量学习的效果,本册辅导书在每课增加了与该课语法点有关的“相关能力考试真题分析”,便于学习者将基础学习和能力考试应试结合起来进行,从而提高学习的效率。由于例句来源不一,文中无法一一注出,只好统一在书末的参考文献中列出。本辅导书不仅适合于日语专业的在校生,也适合于广大以《新编日语》为主要教材的日语学习者参考使用。本册书是针对《新编日语》第二册编写的。

最后,在本套丛书的编写过程中,得到了南京大学外国语学院彭曦教授、国际关系学院揭侠教授、南京工业大学日语系吴立新教授以及南京航空航天大学日语系葛金龙副教授、东南大学宫海峰博士等南京日语界同仁的热情支持和宝贵的建议,在此一并表示衷心的感谢!

编著者

# 目 录

第一課	冬休みが終わって	1
第二課	買い物	26
第三課	病気	47
第四課	食事	73
第五課	テープレコーダー	93
第六課	バスに乗る	106
第七課	誕生日	130
第八課	外国語の勉強	152
第九課	体験を話す	172
第十課	春休み	193
第十一課	本を借りる	205
第十二課	日本語の授業	229
第十三課	敬語	251
第十四課	日本の先生を迎える	272
第十五課	会社での実習	292
第十六課	東京見物	305
第十七課	工場見学	322

第十八課	家庭訪問	342
第十九課	歌舞伎と相撲	360
第二十課	日本訪問の印象	380
	参考书目	393

## 第一課 冬休みが終わって

### 课文翻译

#### 前 文

寒假结束了,小李和小王久别之后又见面了。

今天有空,所以小李邀小王一起拜访了留学生山崎。山崎是一位非常热情的人,朋友来的时候,他总是预先把房间打扫干净,买好糖果糕点。他的房间十分宽敞,在架子上摆着家里人的照片,餐具柜里放有朋友在他生日送的酒杯。墙上贴有为学习地理的中国地图。

由于是久别重逢,所以三个人一起愉快地吃了饭。小李因为手一滑,摔碎了一个杯子,但幸好没有受伤。

#### 会 话

王: 小李,好久没见面了,你好吗?

李: 暖,托你的福,我很好。小王你呢?

王: 我也很好。寒假怎么样?

李: 嗯,十分愉快。明天新学期要开始了,又要忙起来了。

王: 是啊。小李作了新学期的准备吗?

李: 嗯,把教科书的学习内容预习了一点。

王: 那不错啊,系里明天好像有会议。

李: 是么。作了哪些准备呢?

王: 在系的入口处竖有一块布告牌。会议室里排列着好多椅子,另外,在讲坛上放有一张大桌子。

李: 是么,我说,小王,今天你有空吗?

王: 嗯,今天没什么事。



李： 那么去山崎那儿玩好吗？

王： 好啊。去玩吧。你知道山崎住在留学生宿舍几号楼吗？

李： 嗯，虽然没记清楚，但我想去了马上会找到的。

王： 你记得他的房间是几号吗？

李： 房间的号码也忘记了。

王： 还是预先打个电话去问一下好啊。

李： 是啊，预先打个电话问一下吧。

（在留学生宿舍）

王： 小李，这儿好像是山崎的房间。

李： 门上写着什么？

王： 门上写着山崎文雄。

李： 有人吗？好像一点也听不见动静啊。

王： 敲门看看。（咚、咚、咚…）

山崎：是谁呀？

李： 是小李和小王。

山崎：哦，小李，小王，欢迎，请进。

李： 打搅了。可以穿着鞋进来吗？

山崎：可以，没关系。

王： 这房间又明亮又好啊。

李： 而且打扫得很干净啊。

山崎：今天是特意认真打扫的。平时可没这么认真。

李： 那真是过意不去啊。朋友来的时候，总是这么收拾吗？

山崎：是的，总是预先打扫一下，在桌上摆好花，另外，预先烧好开水，买好糖果点心。

李： 是么。架子上摆着的照片是什么照片？

山崎：那是我家里人的照片。

王： 餐具柜里放着的玻璃杯是中国货吗？

山崎：是的，是我生日时朋友送的。

李： 贴在墙上的是中国地图吧。

山崎:是的,这是为了学习中国地理而贴的。

王: 排列在书架上的书是什么书?

山崎:哪本书?

王: 那本书。

山崎:哦,那本书,那本是日语版的中国古典小说。

李: 是么。最近,你在读中国小说吗?

山崎:是的,每天读一点「三国志」。

李: 已经读完了吗?

山崎:不,这小说可长呢,而且姓名也有点难记,读着读着,谁是谁都分不清楚了。

王: 我知道有个好办法。先把小说里出现的姓名写下来,一边读一边对照着查谁是谁。这样的话,一定会明白的。

山崎:这是个好主意啊。我也试试看吧。那么,快到时间了,准备吃饭吧。

李: 喂,怎么准备?

山崎:先把椅子排好。然后把碟子、杯子、筷子摆好。

李: 哟,对不起。

山崎:怎么啦?

李: 我把杯子摔破了。

山崎:怎么了?

李: 手滑了一下。

山崎:手没受伤吗?

李: 不要紧,别担心。

山崎:那么,让我们一起高高兴兴地吃饭吧。

李: 电视机那样开着行吗?

山崎:行,这后面马上是新闻,所以暂时让它开着吧。

## 读解文

### 访问本间

久别之后,这次我又拜访了留学生本间。在拜访之前,我先给他打了一个电话。留学生宿舍在大学附近。在他房间的阳台上放着许多花盆,所以我一下子就找到了。

本间的房间有两个。一个房间里放着桌子、椅子、柜子等。柜子里放着餐具。窗上挂着窗帘。现在窗户关着。天气好的日子可以从窗户看到市内的电视塔。

另一个房间里,放着床以及书架等。书架上摆着很多书,主要是中国的政治、经济、历史方面的书,但也有一些小说。桌子上全是笔以及稿纸。

本间好像正在写研究报告。我说:「不要紧吗?还是先做功课为好啊,今天我就马上回去吧。」可是,本间挽留我说:「没关系,已经差不多写好了。」之后,本间津津有味地谈起他的学习情况和留学生活。

## 重点单词解析

1. 久しぶり(名、形动) 事隔了好久,许久。

○ お久しぶりですね、お元気ですか。/(寒暄)好久不见,你还好吗?

○ 久しぶりに映画を見に行った。/隔了好久去看了电影。

2. 置く(他五)

① 放、搁;安置、置于。

○ 荷物をここに置いてください。/请把行李放这里。

○ ピアノを置く場所がない。/没有放钢琴的地方。

② 设置,设立。

○ 会社は東京に支社を置いた。/公司在东京设立了分公司。

③ 作补助动词、表示事先做某种准备。

○ わたしは友達が来る前に、部屋を掃除しておいた。/朋友来之前,我事先打扫了房间。

④ 作补助动词、保持某种动作或状态。

○ 電気を消さないで、つけておいてください。/灯别关,请开着。

3. 貼る(他五) 贴、粘、糊。

○ 封筒に切手を貼った。/在信封上贴了邮票。

4. 滑る(自五)

① 滑(冰、雪等)。

○ 氷の上を滑る。/在冰上滑行。

○ 穏やかな海の上を滑っていった。/在平静的海面上滑行。

② 滑溜、发滑、滑。

○ 雨で自転車が滑った。/因下雨,自行车打滑。

○ 手が滑ってコップを落とした。/手一滑,杯子掉地上了。

③ 滑倒。

○ 滑って転んだ。/滑了一跤。

5. 割る(他五)

① 打坏、弄碎、跌破。

○ 子供がボールで窓ガラスを割ってしまった。/孩子用球砸破了窗户上的玻璃。

○ 卵を割る。/打鸡蛋。

② 切、分、割开。

○ ナイフでケーキをよっつに割って食べた。/用小刀把蛋糕切分成四块吃了。

③ (按人)分摊、分配。

○ かかった費用を人数で割る。/花费的费用按人数分摊。

④ 除。

○ 15を3で割れば5になる。/15除以3等于5。

6. 「けが」(怪我)(名、自サ)

① 伤、负伤。

○ ころんでけがをする。/跌倒受伤。

○ 交通事故でけがをした。/因交通事故受了伤。

② (名) 过错、过失。

○ 相場に手を出してけがをした。/ 染手投机买卖而失败了。

7. 並べる(他下一)有对偶自动词:並ぶ。

① 排、排列、并列。

○ 二列に並べる。/ 排成二排。

② 摆放、陈列。

○ 母は食卓に料理を並べた。/ 妈妈把饭菜摆放在了饭桌上。

○ いろいろな玩具が店先に並べてある。/ 店头已经摆放好了各种玩具。

③ 列举、罗列。

○ 証拠を並べる。/ 列举证据。

※惯用语:肩を並べる。/ 并肩、并驾齐驱、势均力敌。 ○ 肩を並べて戦う。/ 并肩作战。

8. 聞こえる(自一)

① 听得见、能听见、传来。

○ 声が小さいので、後ろの人には聞こえない。/ 因为声音太小,后面的人听不见。

○ 教室からピアノの音がよく聞こえます。/ 从教室里可以清楚地听到钢琴的声音。

② 听起来觉得…、听起来好像…。

○ 彼女の話が冗談に聞こえる。/ 她的话听起来像是开玩笑。

9. 構う(自他五)

① (自) 管、理会、干预。

○ 経費に構わず計画を進める。/ 不管经费多少就施行计划。

② 在意、照料。

○ 忙しくて構ってやれない。/ 忙得照料不过来。

③ (他) 逗、调戏、取笑。

○ 犬を構う。/ 逗狗。

10. 明るい(形)

① 明亮的、光明的。

○ 部屋の中が明るい。/房间里很明亮。

○ 未来が明るい。/前途光明。

② 愉快的、明朗的。

○ 気分が明るい。/心情愉快。

11. どうも(副)

① 实在、真、太。是「どうもありがとう」、「どうもすみません」、「どうも失礼しました」等的缩略语。

②(下接否定)怎么也、总是。

○ どうもよくわからない。/怎么也明白。

○ どうもうまく行かない。/总是不顺利。

③ 有点儿、总觉得。

○ どうもおかしい。/总觉得有点怪。

12. 恐れ入る(自五)

① 服输、折服。

○ おそれいりました。もういたしません。/我算服了您了,再也不干了。

② 吃惊目瞪口呆。

○ 言い訳のうまいのに恐れ入った。/那巧舌善辩,真让人目瞪口呆。

13. 片付ける(他一)

① 整理、收拾。

○ 部屋を片付ける。/整理房间。

② 解决、处理(俗语)除掉、杀掉。

○ 宿題を片付けた。/做完作业。

○ 借金をすっかり片付けた。/还清了借款。

○ じゃま者を片付ける。/除掉心头之患。

③ 嫁出、使……结婚。

○ 娘を片付ける。/把女儿嫁出去。

14. 沸かす(他五)

① 烧开、烧热。

○ コーヒーを沸かす。/煮咖啡。

② 使…沸腾,使兴高采烈。

○ そのニュースが会社中を沸かした。/那个消息使用使整个公司沸腾了。

15. いや(感叹)

① (接续)不,不仅如此。否定自己所说的话,紧接着再说下去。

○ 日本、いや世界の名作だ。/是日本,不,是世界的名著。

② 否が応でも = いやでも応でも。(俗语)无论如何,不容分辩。

16. 用意する(名、他サ)预备、准备。

○ 弁当を用意する。/准备盒饭。

○ 話し合いに資料を用意する。/为谈判准备资料。

## 读解文重点单词解析

1. 植木鉢(名)花盆。植木(うえき)是:栽种的树;盆栽的花木。鉢(はち)是盆、钵。

2. 掛ける(他一)多义词。

① 挂上、拉上。

○ カーテンを掛ける。/挂上窗帘。

○ 絵を壁にかける。/把画挂在墙上。

② 戴上、盖上、浇、灌等。

○ めがねをかける。/戴眼镜。

○ 布団をかける。/盖被子。

○ 花に水をかける。/给花浇水。

③ 花费、花。

○ 一週間かけてこの論文を書いた。/花一周写了这篇论文。

④ 打(电话)。

○ 電話を掛ける。/打电话。

3. 見える(自一)

- ① 看起来是、好像是、似乎是。
- 気になると見える。/似乎放心不下。
- ② 光临。「来る」的尊敬语。
- お客様が見える。/客人光临。

4. かい(终助)男性用语,主要接在动词、形容词终止形、形容动词词干、体言及部分助词的后面。与关系密切的人谈话时使用。表示:

- ① (轻微疑问)吗?
- もういいかい。/好了吗(行了吗)?
- 知っているかい。/你知道吗。
- このお金はどこに使うのかい。/这笔钱用来干什么?
- ② (强烈否定)哪里,哪能。
- そんなことがあるかい。/哪有这种事!岂有此理!
- 行くものかい。/(我)哪能去呢!

5. 引き止める (他一)

- ① 挽留、留。
- 客を引き止める。/挽留客人。
- ② 制止、勒住、拉住。
- 馬を引き止める。/勒住马。
- 雨の中、出かけようとする彼を引き止めた。/阻止他在下雨时出门。

6. 夢中(名、形动)

- ① 热衷、着迷。
- 夢中で逃げだす。/不顾一切地逃跑。
- ② (名)梦中。
- 夢中遊行症。/梦游症。

7. しゃべる (自五)

- ① 说、讲、说出、泄露。
- 今は試験中です。しゃべってははいけません。/现在是考试时



间,不许说话。

○ 李さんは日本語をしゃべる。/小李会说日语。

② 喋喋不休、能言善辩。

○ あの人はよくしゃべる。/他话真多。

○ とんりの人がずっとしゃべっていた。/旁边的人一直在不停地讲话。

## 语法句型详解

### 一、用言中顿。

顾名思义,中顿就是表示一句话中间的停顿。用言中顿是指用用言连用形表示中顿。其变化是:动词的连用形后加“、”,形容词为变词尾的い为く,形容动词是词干+で。用言中顿可以表示以下几种接续关系:

1. 并列。 ○ この町には、山があり、川がある。/这个城市有山又有河。

2. 对比。 ○ 父は外で仕事をし、母は家で家事をする。/父亲在外上班,母亲在家做家务。○ 山は高く、水は深い。/山高水深。

3. 时间前后。 ○ 冬休みが終わり、王さんは李さんと久しぶりに会いました。/寒假结束了,小王和小李相隔很久又见面了。○ 靴を脱ぎ、家に上がった。/脱了鞋,进了门。

4. 原因、理由。 ○ 雨が降り、運動会が中止になった。/因下雨,运动会中止了。

5. 伴随、附带状况。 ○ カメラを手に持ち、そこに立っている。/手里拿着相机,站在那儿。

※接续助词“て”也具有几乎相同的功能,但连用中顿法给人以书面语的郑重感,而“て”的连接则是较为随便的口语。

### 二、动词准备体「…ておく」。

含义:表示为后来的目的预先做好某种准备。“先把… …搞好”“预先…”。例句:

○ 普段しっかり勉強しておけば、試験の前にそんなに遅くまで勉